



SINDITABACO

— 2018

TABACO: DO SUL DO BRASIL PARA O MUNDO

TOBACCO: FROM SOUTH BRAZIL TO THE WORLD

25 ANOS DE LIDERANÇA NO
MERCADO MUNDIAL

25 YEARS OF LEADERSHIP IN THE GLOBAL MARKET

SUMÁRIO

TABLE OF CONTENTS

O SINDITABACO <i>SINDITABACO</i>	4
PALAVRA DO PRESIDENTE <i>WORD OF THE PRESIDENT</i>	6
25 ANOS DE LIDERANÇA <i>25 YEARS OF LEADERSHIP</i>	8
PARA O MUNDO <i>TO THE WORLD</i>	10
SEMPRE NO PÓDIO <i>ALWAYS ON THE PODIUM</i>	12
DAS TERRAS DO SUL <i>FROM THE LANDS IN THE SOUTH</i>	14
RENDA = QUALIDADE DE VIDA <i>INCOME = QUALITY OF LIFE</i>	16
UM SÉCULO DE PARCERIA COM O PRODUTOR <i>A CENTURY OF PARTNERSHIP WITH THE FARMER</i>	18
DIVERSIFICAÇÃO, UMA ALIADA DO PRODUTOR <i>DIVERSIFICATION, AN ALLY OF THE FARMER</i>	20
RESPONSABILIDADE EXEMPLAR <i>EXEMPLARY RESPONSIBILITY</i>	22
MATURIDADE RECONHECIDA <i>MATURITY ACKNOWLEDGED</i>	24
SOLO FÉRTIL, LUCRO GARANTIDO <i>FERTILE SOIL, ASSURED PROFIT</i>	26
SEGURANÇA EM PRIMEIRO LUGAR <i>SAFETY ABOVE ALL</i>	28
SEMEAR AGORA PARA COLHER AMANHÃ <i>PLANTING SEEDS TODAY FOR A BOUNTIFUL TOMORROW</i>	30
O FUTURO NAS MÃOS DOS JOVENS <i>THE FUTURE IN THE HANDS OF THE YOUNG</i>	32



O SINDITABACO

SINDITABACO

Com sede em Santa Cruz do Sul (RS), polo de produção e beneficiamento de tabaco no Brasil, o Sindicato Interestadual da Indústria do Tabaco (SindiTabaco) tem como foco a sustentabilidade do setor e a defesa dos interesses comuns das empresas associadas. O sindicato possui maior envolvimento em ações promovidas na Região Sul, onde se concentra 98% da produção brasileira de tabaco.

Based in Santa Cruz do Sul (RS), tobacco production and processing hub in Brazil, the Interstate Tobacco Industry Union (SindiTabaco) is focused on the sustainability of the sector and the common interests of the associated companies. The union is primarily involved with actions promoted in the Southern Region, where 98% of the entire Brazilian tobacco crop is produced.

REGIÃO SUL CONCENTRA

98%

DA PRODUÇÃO
BRASILEIRA DE TABACO

IN THE SOUTHERN REGION, 98% OF THE ENTIRE
BRAZILIAN TOBACCO CROP IS PRODUCED.

DIRETORIA – GESTÃO 2015/2018 | BOARD OF DIRECTORS - 2015/2018 ADMINISTRATION

Iro Schünke, Presidente/ President

Norberto Kliemann, Vice-Presidente de Secretaria/ Vice-President of Secretariat

Daniel de Moura Barbosa, Vice-Presidente de Finanças/ Vice-President of Financial

Valmor Thesing, Vice-Presidente de Recursos Humanos/ Vice-President of Human Resources

Flávio Lucas Goettert, Vice-Presidente de Assuntos Fiscais/ Vice-President of Fiscal Affairs

Claudimir Rodrigues, Vice-Presidente de Produção e Qualidade de Tabaco/ Vice-President of Tobacco Production and Quality

Felipe Bremm, Vice-Presidente de Gestão Ambiental e Responsabilidade Social/ Vice-President of Environmental Administration and Social Responsibility

PALAVRA DO PRESIDENTE

Se 2017 foi de celebração dos 70 anos do SindiTabaco, 2018 está repleto de outros marcos importantes. O Brasil completa 25 anos como líder de exportações de tabaco, fato notável que é resultado de um trabalho realizado diariamente por mais de 150 mil pequenos produtores rurais. Como parte dessa conquista temos ainda os 100 anos do Sistema Integrado de Produção de Tabaco, que há um século proporciona garantias a milhares de famílias produtoras no meio rural e tem sido a principal base do crescimento e pujança deste importante segmento do agronegócio brasileiro.

O esforço para garantir a contínua prosperidade do produtor e o sucesso de suas safras é uma referência nacional e internacional, que consolida a posição do Brasil como uma das maiores potências mundiais quando o assunto é tabaco. Por sua relevância

no cenário internacional e pioneirismo em seus métodos, o Brasil debaterá as questões relacionadas ao tabaco na 8ª Conferência de Partes, em Genebra, no começo de outubro.

E se o nosso compromisso é trabalhar hoje para assegurar o amanhã, vale sempre lembrar o terceiro ano do Instituto Crescer Legal, uma iniciativa do SindiTabaco que, para nossa satisfação, já capacitou 84 jovens rurais desde 2016. Temos total confiança que todos que passam pelos projetos do Instituto darão continuidade a esta história de sucesso.

Ao chegarmos ao ano de 2018, vemos todas estas datas marcantes e é impossível não lembrar das conquistas que nos trouxeram até aqui. Com base neste passado, olhamos para o futuro sabendo que temos potencial para ir muito mais além. Vamos?

PIONEIRISMO E PRODUTO COM RELEVÂNCIA NO CENÁRIO INTERNACIONAL

PIONEERING SPIRIT AND PRODUCT WITH RELEVANCE IN THE INTERNATIONAL SCENARIO

WORD OF THE PRESIDENT

If 2017 celebrated 70 years of SindiTabaco, 2018 is crammed with remarkable events. Brazil completes its 25th year as leader in tobacco exports, a remarkable deed that results from the daily work carried out by upwards of 150 thousand small-scale farmers. As part of this conquest, we also have the 100 years of the Integrated Tobacco Production System, which, for a century now, has been providing guarantees to thousands of tobacco growing families in the rural setting and has been the pillar of the growth and abundance of this important Brazilian agribusiness segment. The effort to ensure farmers' continued prosperity and the success of their crops is a national and international reference, which consolidates Brazil's position as one of the global powers when it comes to tobacco. For

its relevance in the international scenario and pioneering methods, Brazil will debate the matters related to tobacco in the 8th Conference of the Parties, in Geneva, in early October. And if our commitment consists in working now to ensure the future, it is always good to remember the third year of the Growing Up Right Institute, an initiative by SindiTabaco which, to our satisfaction, has already trained 84 young rural people since 2016. We are completely confident that all those who go through the projects of the Institute will guarantee the continuity of this success story. At the dawn of 2018, we see all these remarkable dates and it is impossible not to remember all the conquests that brought us here. Based on this past, we look to the future perfectly aware of the fact that we have the potential to reach far beyond this. Don't you think so?

25 ANOS DE LIDERANÇA

25 YEARS OF LEADERSHIP

Se é necessário empenho para se tornar líder, é preciso aumentar exponencialmente os esforços para se manter no topo. É o que o Brasil vem fazendo há 25 anos quando se trata de exportação de tabaco. Este trabalho exemplar é fruto da constante busca por excelência que garante a presença do tabaco brasileiro nos mais importantes mercados mundiais. Mais de 462 mil toneladas de tabaco foram exportadas em 2017, gerando divisas que ultrapassaram os US\$ 2,09 bilhões.

If endeavor is needed to become a leader, exponential efforts are required to keep on top. This is what Brazil has been doing for 25 years whenever tobacco exports are at stake. This exemplary work is the fruit of continued pursuit of excellence that guarantees Brazilian tobacco in the most discerning global markets. Upwards of 462 thousand tons of tobacco were shipped abroad in 2017, generating revenue in excess of US\$ 2,09 billion.



O BRASIL REPRESENTA
30%
DAS EXPORTAÇÕES
MUNDIAIS

BRAZIL REPRESENTS 30% OF
GLOBAL EXPORTS

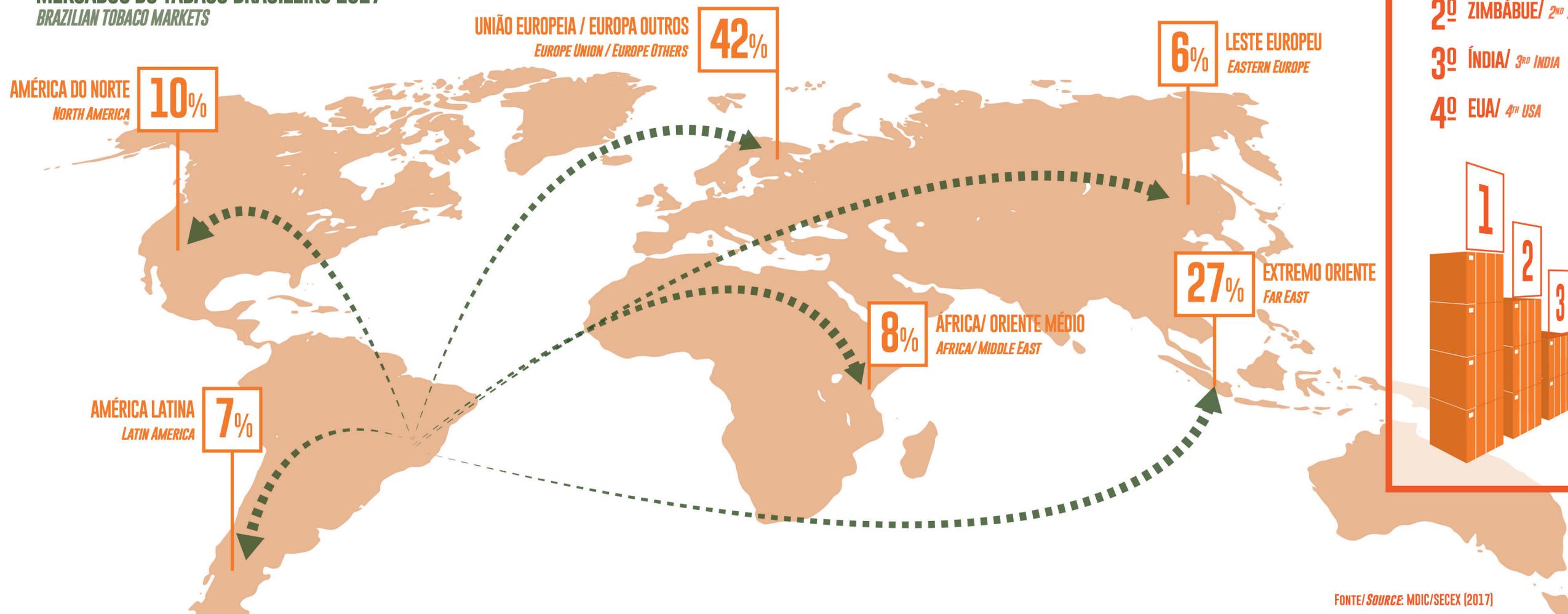
EXPORTAÇÕES DE TABACO SUL DO BRASIL

TOBACCO EXPORT - SOUTH BRAZIL

ANO YEAR	TONELADAS TONS	1,000 US\$
1993	216.408	639.063
1994	265.024	676.438
1995	231.780	732.392
1996	258.270	985.871
1997	306.155	1.056.604
1998	291.125	960.594
1999	334.306	894.790
2000	340.492	857.500
2001	414.552	962.932
2002	471.991	1.066.593
2003	465.473	1.130.700
2004	589.853	1.488.107
2005	610.453	1.695.165
2006	558.642	1.721.866
2007	700.000	2.200.000
2008	686.000	2.713.000
2009	672.000	3.020.000
2010	503.000	2.730.000
2011	541.000	2.891.000
2012	633.000	3.211.000
2013	624.409	3.240.187
2014	473.088	2.459.129
2015	513.667	2.150.950
2016	480.549	2.091.150
2017	458.766	2.052.382

PARA O MUNDO TO THE WORLD

MERCADOS DO TABACO BRASILEIRO 2017 BRAZILIAN TOBACCO MARKETS



FONTE / SOURCE: MDIC/SECEX (2017)

RANKING MUNDIAL EXPORTAÇÕES (TON) GLOBAL EXPORTS RANKING

- 1º BRASIL / 1ST BRAZIL
- 2º ZIMBÁBUE / 2ND ZIMBABWE
- 3º ÍNDIA / 3RD INDIA
- 4º EUA / 4TH USA



EXPORTAÇÕES BRASILEIRAS DE TABACO BRAZILIAN TOBACCO EXPORTS

94 países importadores
leaf importing countries

462 MIL toneladas exportadas
thousand tons shipped abroad

US\$ 2,09 BILHÕES em exportações
billion in exports

PARTICIPAÇÃO DO TABACO NO TOTAL DAS EXPORTAÇÕES TOBACCO'S SHARE IN TOTAL EXPORTS

9,2% Rio Grande do Sul

4,8% Santa Catarina

4,6% Região Sul / South Region

1% Brasil / Brazil

PAÍSES IMPORTADORES DO TABACO BRASILEIRO COUNTRIES THAT IMPORT BRAZILIAN TOBACCO

1º Bélgica / Belgium - US\$ 342 milhões / million

2º China / China - US\$ 276 milhões / million

3º EUA / USA - US\$ 198 milhões / million

4º Itália / Italy - US\$ 120 milhões / million

5º Indonésia / Indonesia - US\$ 105 milhões / million

6º Alemanha / Germany - US\$ 92 milhões / million

7º Rússia / Russia - US\$ 80 milhões / million

SEMPRE NO PÓDIO

ALWAYS ON THE PODIUM

Não é só em exportação que o Brasil se destaca. Em termos de volume, é o segundo maior produtor de tabaco em folha do mundo, atrás somente da China. E quando se fala em qualidade, estamos no lugar mais alto do pódio. Os padrões de exigência aplicados em todas as etapas resultam em um produto da mais alta categoria, reconhecido em todo o planeta. E geram milhares de empregos, no campo e nas indústrias.

Not only does Brazil excel at exports. In terms of volume, it is the second largest producer of leaf tobacco in the world, coming only after China. When the subject turns to quality, we are on the highest position of the podium. The quality standards throughout all stages result into a high-class product, acknowledged all over the planet. Furthermore, thousands of jobs are generated in the countryside and industries.

RANKING MUNDIAL DE PRODUÇÃO

RANKING BY GLOBAL PRODUCTION



1º China / 1st China



2º Brasil / 2nd Brazil



3º Índia / 3rd India



4º EUA / 4th USA

FONTE/SOURCE: AFUBRA/ITGA (TON)

TABACO NA REGIÃO SUL DO BRASIL

TOBACCO IN THE SOUTH REGION OF BRAZIL

566

municípios produtores
producing municipalities

150 MIL

produtores
thousand growers

600 MIL

pessoas envolvidas no meio rural
thousand people involved in the rural areas

299 MIL

hectares plantados
thousand hectares planted

686 MIL

toneladas produzidas
thousand tons produced

R\$ 6,09 BILHÕES

de receita aos produtores
billion raked in by the growers

40 MIL

empregos diretos nas indústrias
thousand direct jobs at industry level

R\$ 13,9 BILHÕES

em impostos arrecadados anualmente
billion in tax collections annually

459 MIL

toneladas exportadas (2017)
thousand tons exported (2017)

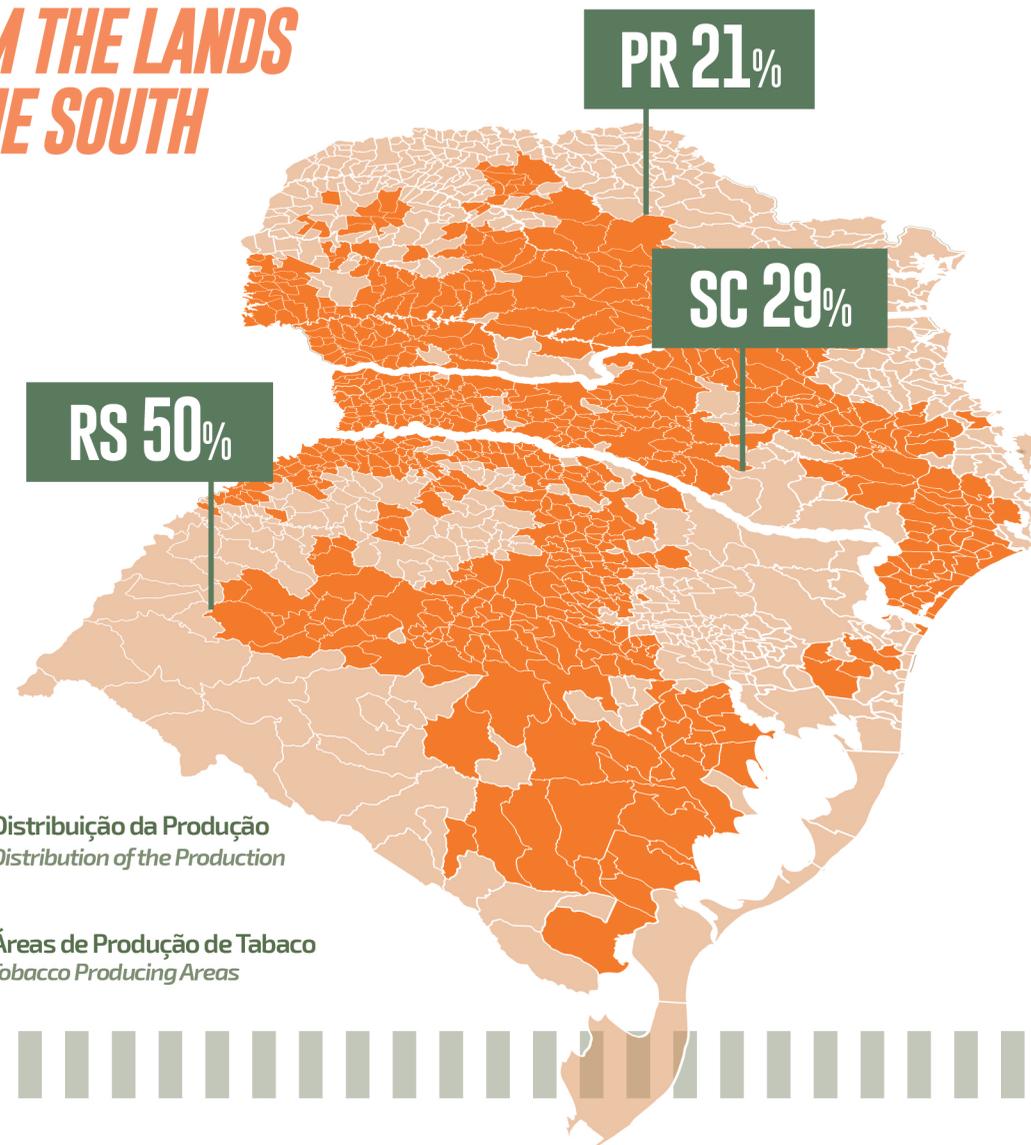
US\$ 2,05 BILHÕES

em divisas (2017)
billion in foreign currency (2017)

FONTE/SOURCE: AFUBRA, PRICEWATERHOUSECOOPERS E MDIC/SECEX SAFRA/ CROP 2016/2017

DAS TERRAS DO SUL

FROM THE LANDS
IN THE SOUTH



Distribuição da Produção
Distribution of the Production

Áreas de Produção de Tabaco
Tobacco Producing Areas

RIO GRANDE DO SUL - RS

municípios produtores producing municipalities	238	toneladas produzidas thousand tons produced	344 MIL
produtores thousand growers	75 MIL	de receita aos produtores billion raked in by the growers	R\$ 2,94 BILHÕES
pessoas no meio rural thousand people in the rural areas	300 MIL	em exportações em 2017 billion in exports in 2017	US\$ 1,634 BILHÃO
hectares plantados thousand hectares planted	156 MIL		

SANTA CATARINA - SC

municípios produtores producing municipalities	203
produtores thousand growers	45 MIL
pessoas no meio rural thousand people in the rural areas	180 MIL
hectares plantados thousand hectares planted	83 MIL
toneladas produzidas thousand tons produced	195 MIL
de receita aos produtores billion raked in by the growers	R\$ 1,83 BILHÃO
em exportações em 2017 million in exports in 2017	US\$ 407 MILHÕES

PARANÁ - PR

municípios produtores producing municipalities	125
produtores thousand growers	30 MIL
pessoas no meio rural thousand people in the rural areas	120 MIL
hectares plantados thousand hectares planted	59 MIL
toneladas produzidas thousand tons produced	146 MIL
de receita aos produtores million raked in by the growers	R\$ 1,32 BILHÃO
em exportações em 2017 million in exports in 2017	US\$ 11 MILHÕES

30 MAIORES PRODUTORES DE TABACO 30 LARGEST TOBACCO PRODUCERS

	MUNICÍPIOS MUNICIPALITIES	PRODUTORES GROWERS	PRODUÇÃO (TON) PRODUCTION
1	CANGUÇU (RS)	5.217	23.143
2	VENÂNCIO AIRES (RS)	4.421	22.832
3	SÃO LOURENÇO DO SUL (RS)	3.556	19.174
4	SÃO JOÃO DO TRIUNFO (PR)	2.325	16.653
5	SANTA CRUZ DO SUL (RS)	3.847	16.029
6	CANDELÁRIA (RS)	3.450	15.418
7	RIO AZUL (PR)	2.688	15.160
8	ITAIÓPOLIS (SC)	2.713	13.955
9	CAMAQUÃ (RS)	2.375	13.692
10	VALE DO SOL (RS)	2.539	12.909
11	CANOINHAS (SC)	2.616	12.758
12	SANTA TEREZINHA (SC)	2.195	11.911
13	DOM FELICIANO (RS)	1.787	11.040
14	PRUDENTÓPOLIS (PR)	1.739	10.755
15	ARROIO DO TIGRE (RS)	2.355	10.170
16	IPIRANGA (PR)	1.801	9.540
17	AGUDO (RS)	2.043	9.183
18	IRINEÓPOLIS (SC)	1.964	9.101
19	VERA CRUZ (RS)	1.923	9.093
20	IRATI (PR)	1.571	8.971
21	IMBITUVA (PR)	1.215	8.779
22	SINIMBU (RS)	2.084	8.696
23	PALMEIRA (PR)	1.155	8.035
24	PELOTAS (RS)	1.684	7.895
25	BOQUEIRÃO DO LEÃO (RS)	1.234	7.117
26	GUAMIRANGA (PR)	783	7.012
27	VIDAL RAMOS (SC)	982	6.803
28	ITUPORANGA (SC)	1.011	6.802
29	SEGREDO (RS)	1.295	6.690
30	PAPANDUVA (SC)	1.380	6.624

SAFRA/CROP 2016/2017

FONTE/SOURCE: AFUBRA

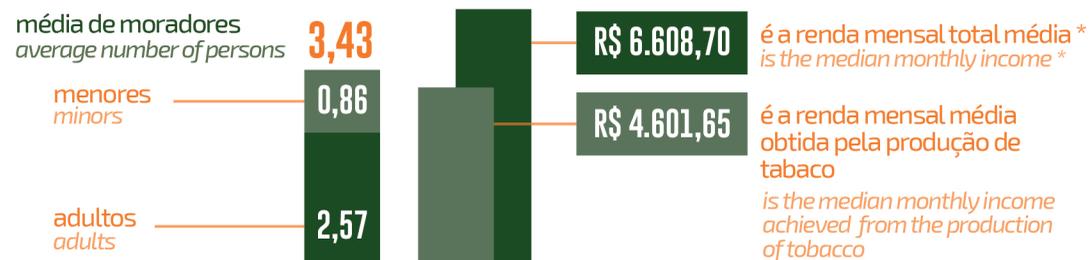
RENDA = QUALIDADE DE VIDA

INCOME = QUALITY OF LIFE



RENDA FAMILIAR

FAMILY INCOME



* Incluindo receitas provenientes do tabaco, outras atividades agrícolas, aposentadorias, empregos fixos ou temporários, atividades autônomas, aluguéis, arrendamentos ou rendimentos de aplicações financeiras.

* Including income from tobacco, other agricultural activities, retirement pensions, permanent and temporary jobs, self-employed activities, rents, leasing, financial applications.

NÍVEL SOCIOECONÔMICO

SOCIOECONOMIC LEVEL

Classes Sociais*	Níveis de estratificação (Brasil)	Estratificação produtores tabaco (Região Sul)
Social classes	Brazil stratification levels	Tobacco growers stratification (South Region)
A	2,8%	6% <small>DUAS VEZES O NÍVEL NACIONAL / TWICE OVER BRAZILIAN LEVEL</small>
B1	3,6%	7,1% <small>DUAS VEZES O NÍVEL NACIONAL / TWICE OVER BRAZILIAN LEVEL</small>
B2	15,1%	67,3% <small>MAIS DE 4 VEZES O NÍVEL NACIONAL / MORE THAN 4X BRAZILIAN LEVEL</small>
C1, C2, C3, D	78,5%	19,6%

(*) Novo critério Brasil
New criterion Brazil

78,5% dos brasileiros estão nas classes C e D
78,5% of Brazilian people are on the C and D classes

80,4% DOS PRODUTORES BRASILEIROS DE TABACO ESTÃO NAS CLASSES A E B
of Brazilian tobacco growers are on the A and B classes

MÁQUINAS E EQUIPAMENTOS

MACHINERY AND EQUIPMENT



A CASA DO PRODUTOR

TOBACCO FARMER HOUSEHOLD



92%
DAS PROPRIEDADES SÃO PRÓPRIAS
92% OF THE FARMERS ARE THE OWNERS OF THE FARM

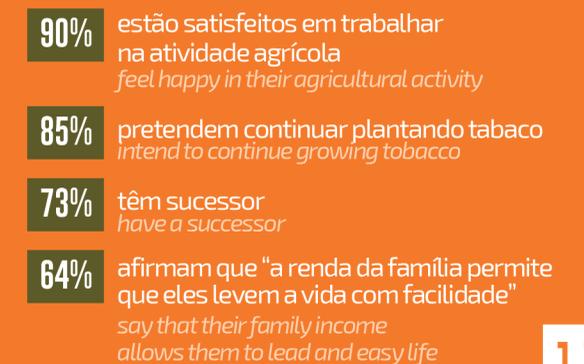
COMUNICAÇÃO E ENTRETENIMENTO

COMMUNICATION AND ENTERTAINMENT



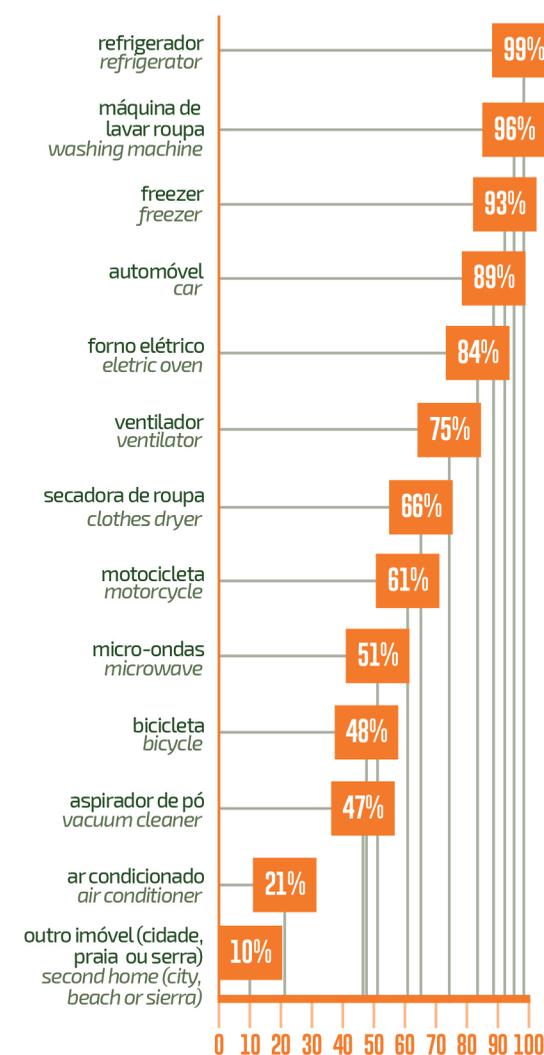
COMO PENSA O PRODUTOR

SELF-EVALUATION



QUALIDADE DE VIDA (BENS)

QUALITY OF LIFE (ASSETS)



UM SÉCULO DE PARCERIA COM O PRODUTOR

A CENTURY OF PARTNERSHIP WITH THE FARMER

Criado em 1918, o Sistema Integrado de Produção de Tabaco se tornou um importante aliado do produtor e referência em todo o planeta. Por meio de parcerias, todos os elos da cadeia produtiva são beneficiados.

Created in 1918, the Integrated Tobacco Production System turned out to be a strong ally of the farmers and a reference all over the planet. Through partnerships, all the links of the supply chain benefited from it.

VANTAGENS DO SISTEMA INTEGRADO DE PRODUÇÃO DE TABACO (SIPT) PARA: ADVANTAGES DERIVED FROM THE INTEGRATED TOBACCO PRODUCTION SYSTEM (ITPS) FOR:

PRODUTORES PRODUCERS	EMPRESAS COMPANIES	CLIENTES CLIENTS
Garantia de Venda da Produção Guaranteed sale for the crop	Planejamento de Safra Crop Planning	Fornecimento Regular Regular Supply
Assistência Técnica Technical Assistance	Qualidade de Produto Product Quality	Qualidade Garantida Guaranteed Quality
Assistência Financeira Financial Assistance	Integridade de Produto Product Integrity	Garantia ISO ISO certified
Transporte do Tabaco Tobacco Transport	Garantia de Fornecimento Supply Guarantee	Rastreabilidade Traceability

POR QUE PLANTAR TABACO?

WHY GROW TOBACCO?

- 90% por ter garantia de venda
because sales are guaranteed
- 89% por ser a cultura mais rentável / lucrativa
because it is the best cash crop
- 88% por receber orientação técnica
because of technical assistance
- 82% por existir seguro agrícola
because of the farm insurance program
- 70% por possuir tabela de preço negociado
because tobacco relies on a negotiable price table

GESTÃO DA PROPRIEDADE

FARM ADMINISTRATION

- 98% recebem assistência técnica de empresas
rely on technical assistance from companies
- 97% adquirem sementes certificadas de tabaco
acquire certified tobacco seed
- 87% fizeram análise do solo nos últimos três anos
had their soil analyzed over the past three years
- 40% já fizeram algum curso sobre organização ou gestão de propriedades rurais
have already attended a course on farm organization or administration

FONTE/SOURCE: PESQUISA UFRGS / UFRGS SURVEY 2016

DIVERSIFICAÇÃO, UMA ALIADA DO PRODUTOR

DIVERSIFICATION, AN ALLY OF THE FARMER

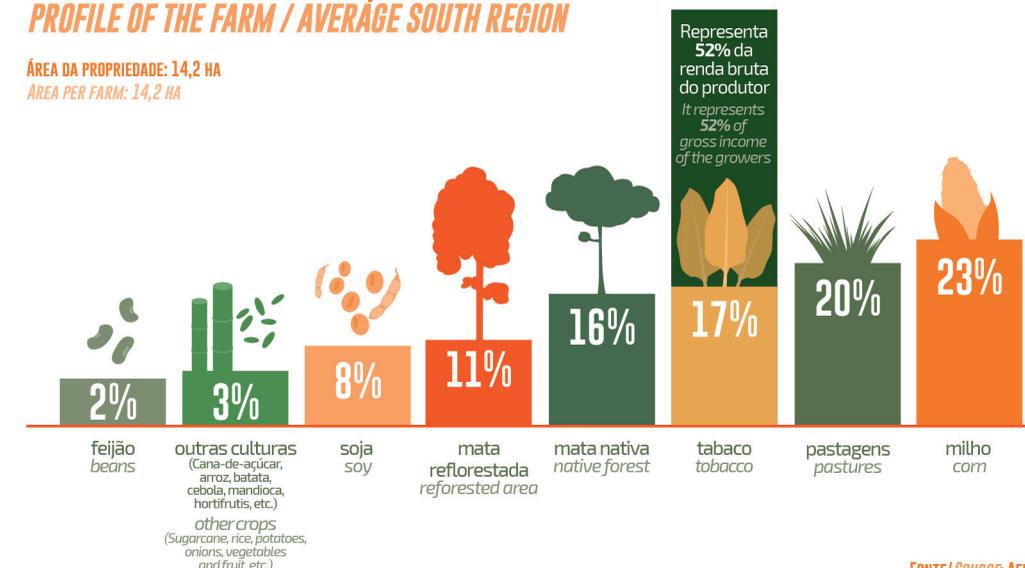
O tabaco é uma cultura sazonal e, durante a entressafra, pesquisa aponta que 79% dos produtores apostam na diversificação. Além de melhorar as condições do solo, a rotação de culturas evita pragas, doenças e inços. Mais do que isso, o plantio de outros produtos representa um aumento de renda. É por isso que o Programa Milho, Feijão e Pastagens após a colheita do tabaco faz um trabalho de conscientização há mais de trinta anos. Por meio de parcerias institucionais, cada vez mais produtores otimizam os recursos da propriedade, contribuindo com o meio ambiente e tendo uma qualidade de vida ainda melhor.

Tobacco is a seasonal crop and, during off-season time, survey shows that 79% of the farmers invest in diversification. Besides improving soil conditions, crop rotation eliminates pests, diseases and weeds. More than that, growing other crops represents higher income. This is why the Corn, Bean and Pastureland after tobacco harvest Program has been creating awareness among the farmers for more than thirty years. Through institutional partnerships, farmers are increasingly maximizing the resources of their farms, preserving the environment and greatly improving their quality of life.



PERFIL DA PROPRIEDADE | MÉDIA REGIÃO SUL PROFILE OF THE FARM / AVERAGE SOUTH REGION

ÁREA DA PROPRIEDADE: 14,2 HA
AREA PER FARM: 14,2 HA



FONTE / SOURCE: AFUBRA SAFRA / CROP: 2016/2017

RENDA FAMILIAR MENSAL MONTHLY FAMILY INCOME

Geral Região Sul
General South Region

Média (R\$)
Average (BRL)

Somente Tabaco Only tobacco	4.601,65
Tabaco + Outras Atividades Agrícolas Tobacco + other agricultural activities	7.836,40

FONTE / SOURCE: PESQUISA UFRGS / UFRGS SURVEY 2016

RESPONSABILIDADE EXEMPLAR

EXEMPLARY RESPONSIBILITY

A responsabilidade ambiental é determinante para o ecossistema e nesse sentido a produção de tabaco também é um exemplo a ser seguido. A cobertura florestal das propriedades é de 27% e o SindiTabaco trabalha pela preservação da Mata Atlântica por meio de acordos com a Afubra (Associação dos Fumicultores do Brasil), o Ibama (Instituto Brasileiro do Meio Ambiente e dos Recursos Naturais Renováveis) e o Ministério do Meio Ambiente. O monitoramento via satélite da evolução da cobertura florestal, conduzido pela Universidade Federal de Santa Maria (UFSM), faz parte das ações de preservação e abrange 2.737,65 km², área que compreende 21 municípios gaúchos.

O trabalho não para por aí. As empresas associadas elaboram constantes iniciativas de conscientização para que os produtores integrados estejam a par da importância da proteção do bioma, bem como para que a produção e a comercialização do tabaco sigam as normas ambientais vigentes.

Environmental responsibility is a determining factor for the ecosystem and, within this context, the production of tobacco is also an example to be followed. Forest cover of the tobacco growing farms reaches 27%, while SindiTabaco is deeply engaged in the preservation of the Atlantic Forest through agreements with Afubra (Tobacco Growers' Association of Brazil), Ibama (National Environment and Renewable Natural Resources Institute) and the Ministry of the Environment. Monitoring via satellite the evolution of the forest coverage, conducted by the Federal University of Santa Maria (UFSM), is an integral part of the preservation initiatives, and comprises 2,737.65 km², area that encompasses 21 municipalities in Rio Grande do Sul.

Work does not stop there. The associated companies are constantly conducting awareness initiatives intended to keep the integrated farmers informed about the importance of protecting the biome, as well as for keeping the production and commercialization of tobacco in compliance with the environmental standards in force.

A COBERTURA FLORESTAL
DAS PROPRIEDADES
ULTRAPASSA

27%

FOREST COVER OF THE TOBACCO
GROWING FARMS REACHES 27%

95% possui Cadastro Ambiental Rural (CAR) regularizado
possess an updated Rural Environmental Registry (CAR)

59% dos produtores utilizou lenha de reflorestamento próprio na última safra*
*of the farmers used wood from their own reforestation stands in the past growing season **

33% comprou lenha de origem legal de terceiros na última safra*
*purchased wood of legal origin from third parties, in the past season **

* O SOMATÓRIO NÃO CHEGA A 100% UMA VEZ QUE EXISTEM PRODUTORES QUE NÃO UTILIZAM LENHA DEVIDO AO TIPO DE TABACO QUE PRODUZEM.
* THE SUM DOES NOT REACH 100% AS THERE ARE FARMERS WHO DO NOT USE WOOD DUE TO THE TYPE OF TOBACCO THEY GROW.

MATURIDADE RECONHECIDA

MATURITY ACKNOWLEDGED

O descarte correto de embalagens vazias de agrotóxicos é obrigatório desde 2002, mas o produtor de tabaco já tem um eficiente sistema itinerante de devolução há 18 anos. Desde que foi implementado, o programa também recolhe e destina corretamente as embalagens dos produtos usados em outras culturas.

The correct disposal of empty pesticide containers has been mandatory since 2002, but, for 18 years now, all tobacco farmers rely on an efficient itinerant collection system. Ever since the system started, the program has also collected pesticide containers used on crops other than tobacco, and properly disposed of them.



PROGRAMA DE RECEBIMENTO DE EMBALAGENS VAZIAS DE AGROTÓXICOS

EMPTY PESTICIDE CONTAINER COLLECTION PROGRAM

Pioneiro, o programa é anterior à legislação vigente que torna obrigatória a devolução das embalagens (decreto 4.074, artigo 53); Pioneer, the program was created prior to the legislation in force that makes it mandatory to return the containers (decree 4.074, article 53);

2,6 mil pontos de coleta em 550 municípios gaúchos e catarinenses; 2,6 thousand collection points in 550 municipalities in Rio Grande do Sul and Santa Catarina;

98% dos produtores faz a devolução das embalagens vazias de agrotóxicos; 98% of the tobacco farmers return their empty pesticide containers;

No Paraná, ações semelhantes são apoiadas pelas empresas associadas; In Paraná, similar initiatives are supported by the associated companies;

Antes de devolver as embalagens, os produtores são orientados a fazer a tríplex lavagem, guardando o recipiente em armário específico para posterior devolução; Before returning the containers, the farmers are recommended to triple rinse them, storing the recipients in specific cabinets before returning them;

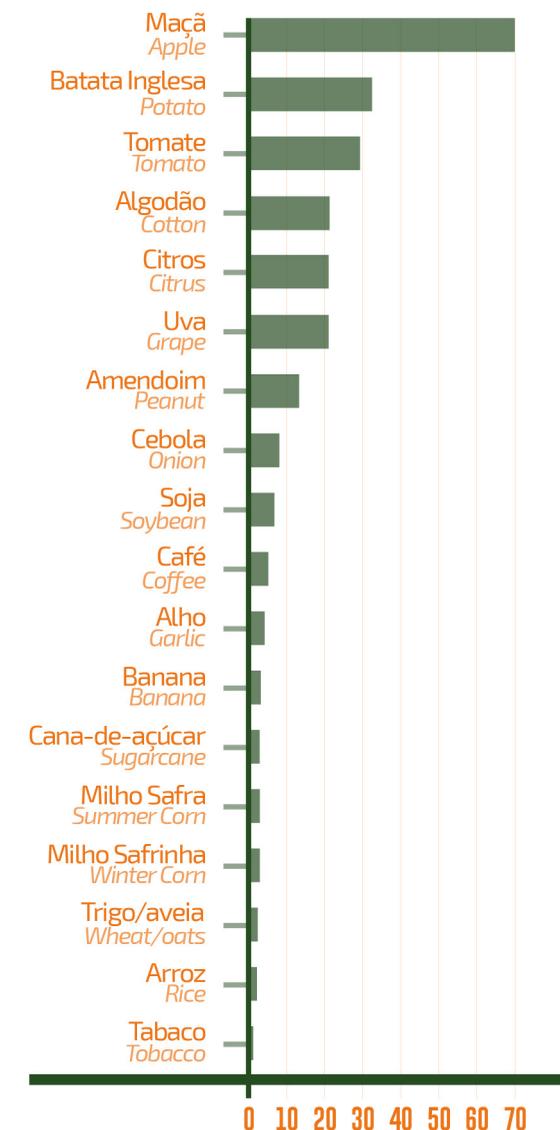
95% dos produtores possui depósito específico para armazenagem de agrotóxicos.

95% of the growers have a specific storage for their pesticides.

BRASIL: USO DE DEFENSIVOS PELAS PRINCIPAIS CULTURAS

BRAZIL: USE OF PESTICIDES ON MAJOR CROPS

(Kg de Ingrediente Ativo (IA) p/ha - 2011)
(Kg of Active Ingredient (AI) p/ha - 2011)



Fonte: ESALQ – ESCOLA SUPERIOR DE AGRICULTURA “LUIZ DE QUEIROZ”/USP
DADOS SECUNDÁRIOS SINDAG E IBGE, 2012

SOURCE: ESALQ – LUIZ DE QUEIROZ COLLEGE OF AGRICULTURE (ESALQ)/
SECONDARY DATA SINDAG AND IBGE, 2012

SOLO FÉRTIL, LUCRO GARANTIDO

FERTILE SOIL, ASSURED PROFIT

A qualidade do solo é de fundamental importância para qualquer produtor. Por isso, conservá-lo é a melhor maneira de garantir que as safras não sejam afetadas por problemas ambientais como erosão, empobrecimento do solo, susceptibilidade às secas, contaminação da água, assoreamento e enxurradas. É aqui que entra a ciência. Com investimento em pesquisa, as técnicas de conservação do solo são cada vez mais aprimoradas, o que deixa ainda mais polida a qualidade do que é produzido.

Soil quality plays a fundamental role in the business of any farmer. Therefore, its conservation is the best manner to guarantee that the crops are not affected by such environmental problems as erosion, soil exhaustion, susceptibility to drought conditions, water contamination, silting and flooding. This is where science comes in. With investments in research, soil conservation techniques are getting more and more accurate, which further improve the quality of what is produced.



45,8%

já fez algum curso de capacitação de manejo de solo
of them have already attended capacity building courses on soil management

81,2%

utiliza adubação verde ou cultivos de cobertura
adopt green fertilization or cover crops

77%

usa camalhão alto de base larga
of them use high wide-base ridges

68,2%

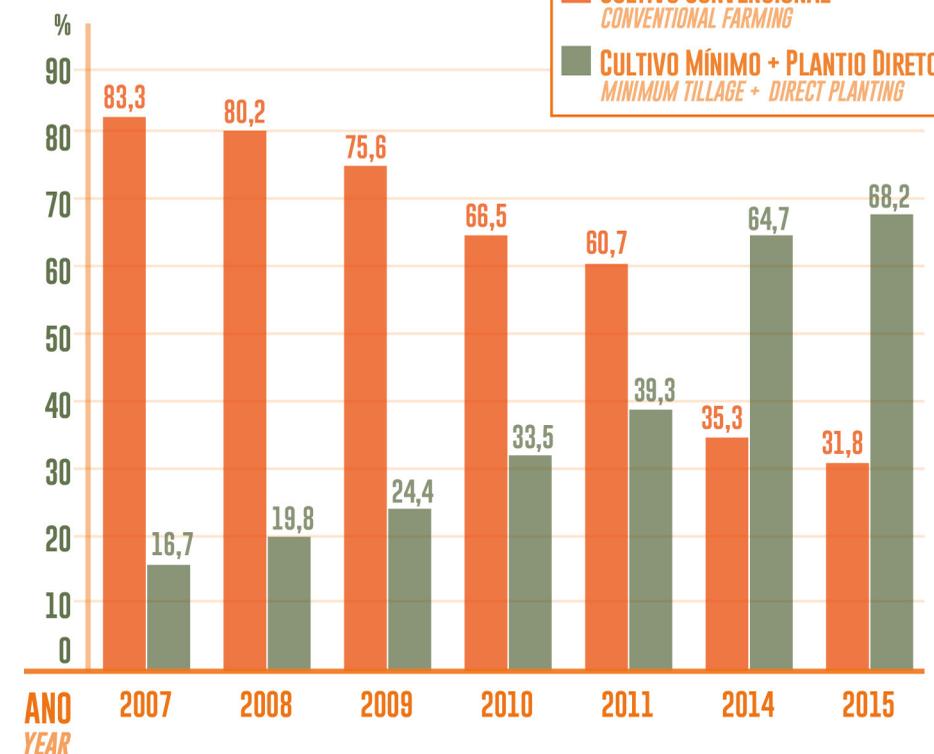
das lavouras de tabaco com sistema de plantio direto e cultivo mínimo
of the crops tobacco fields with no-tillage and cropping minimum tillage systems

39,2%

usa curvas de nível ou terraceamento para preservar o solo
adopt contour farming and terrace farming for soil preservation purposes

PREPARO E MANEJO DO SOLO

SOIL PREPARATION AND MANAGEMENT



A maioria dos produtores com sistema convencional adota outras práticas conservacionistas como terraceamento e plantio em nível.
Most farmers who use the conventional system adhere to other conservation practices, like terracing and contour farming.

FONTE / SOURCE: SINDITABACO - 2016

SEGURANÇA EM PRIMEIRO LUGAR

SAFETY ABOVE ALL

A segurança deve ser prioridade em todas as situações. O trabalho de conscientização feito pelas empresas associadas é uma importante contribuição para garantir a saúde do produtor. Em nove anos, os seminários do Ciclo de Conscientização já contabilizaram a participação de 23 mil pessoas, a maioria produtores de tabaco, em 55 municípios da Região Sul do Brasil.

Safety should be a priority in every situation. The awareness work conducted by the associated companies translates into an important contribution towards ensuring farmers' health. In nine years, the seminars promoted by the Awareness Cycle have already achieved the attendance of 23 thousand people, most of them tobacco farmers, in 55 municipalities in South Brazil.

A SEGUNDA PELE DO PRODUTOR

A FARMER'S SECOND SKIN

A intoxicação pela nicotina da planta, conhecida como Doença da Folha Verde do Tabaco, é uma velha conhecida do produtor e o SindiTabaco desenvolveu uma vestimenta específica para preveni-la. O investimento das empresas associadas permitiu um amplo estudo* conduzido por duas consultorias especializadas e resultou na atual vestimenta de colheita que apresenta eficácia superior a 98%. O trabalho não parou por aí e o produtor teve acesso a uma vasta gama de informações sobre o correto uso da vestimenta, bem como da prevenção e dos sintomas passageiros e reversíveis da Doença da Folha Verde.

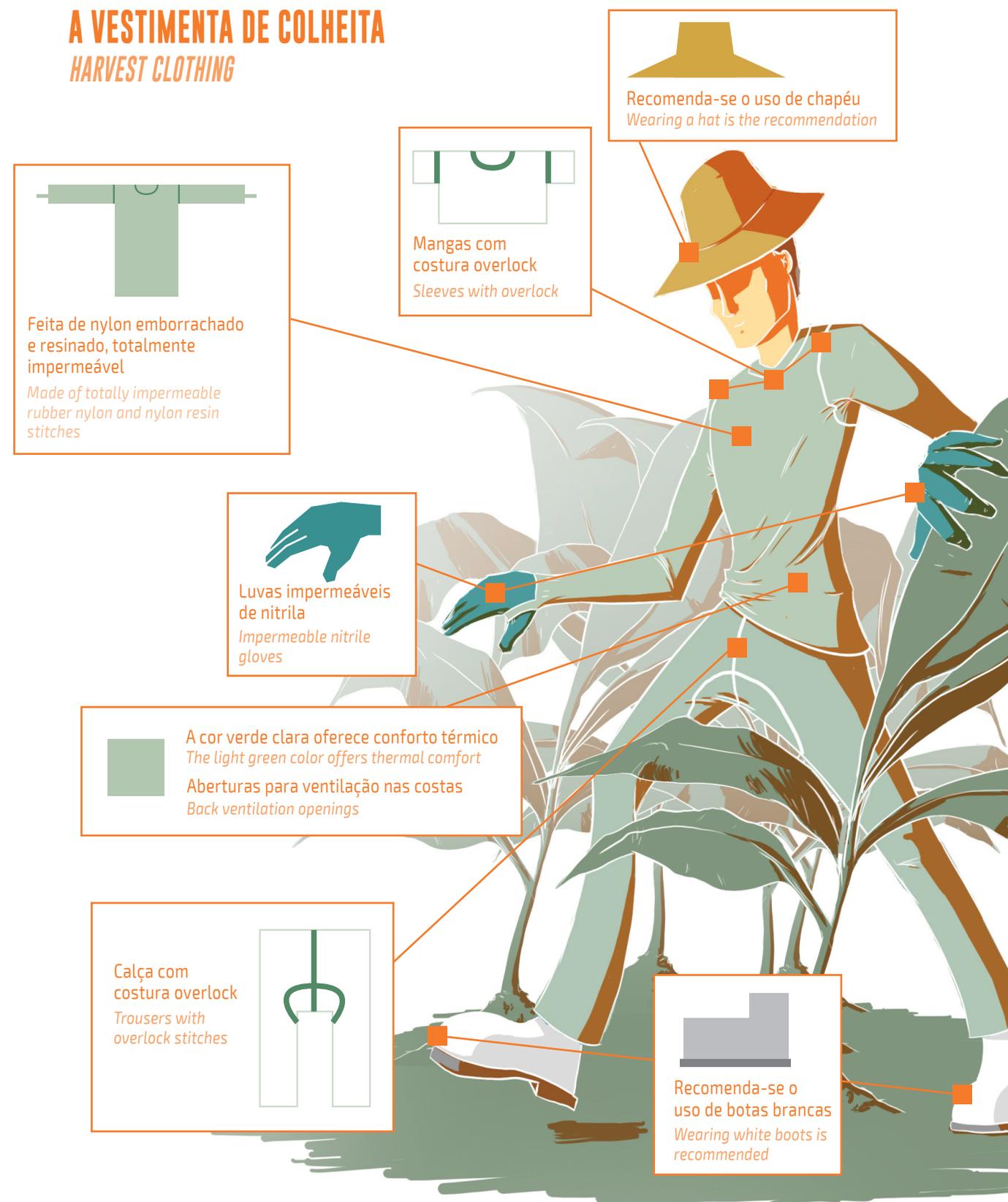
Nicotine poisoning from tobacco plants, known as Green Tobacco Sickness, is no stranger to the tobacco farmers and, to protect them against it, SindiTabaco developed specific clothing to prevent the sickness. Investments by the associated companies provided for a comprehensive study, conducted by specialized consultancy firms, and resulted into protective clothing whose proven efficiency reaches more than 98%. The work did not stop there. The farmers were granted access to an array of information on the correct use of the protective clothing, as well as the prevention and the short-lived symptoms of the Green Tobacco Sickness.*

* O ARTIGO "AVALIAÇÃO DA VESTIMENTA PADRÃO UTILIZADA DURANTE A COLHEITA DAS FOLHAS DE TABACO E IMPLICAÇÕES NA PREVENÇÃO DA GREEN TOBACCO SICKNESS (GTS)" FOI PUBLICADO NA REVISTA BRASILEIRA DE MEDICINA DO TRABALHO (RBM1), VOLUME 14, Nº3, EM DEZEMBRO DE 2016.

* THE ARTICLE "EVALUATION OF THE STANDARD CLOTHING WORN WHEN REAPING TOBACCO LEAVES AND IMPLICATIONS WITH THE PREVENTION OF GREEN TOBACCO SICKNESS (GTS)" WAS PUBLISHED IN THE BRAZILIAN OCCUPATIONAL JOURNAL (RBM1), VOLUME 14, Nº3, IN DECEMBER 2016.

A VESTIMENTA DE COLHEITA

HARVEST CLOTHING



Recomenda-se o uso de chapéu
Wearing a hat is the recommendation

Mangas com costura overlock
Sleeves with overlock

Feita de nylon emborrachado e resinado, totalmente impermeável
Made of totally impermeable rubber nylon and nylon resin stitches

Luvas impermeáveis de nitrila
Impermeable nitrile gloves

A cor verde clara oferece conforto térmico
The light green color offers thermal comfort

Aberturas para ventilação nas costas
Back ventilation openings

Calça com costura overlock
Trousers with overlock stitches

Recomenda-se o uso de botas brancas
Wearing white boots is recommended

SEMEAR AGORA PARA COLHER AMANHÃ

PLANTING SEEDS TODAY FOR A BOUNTIFUL TOMORROW

Olhar para o campo é olhar para o futuro. Nele encontramos a força que contribui de forma efetiva para o desenvolvimento não só de uma região, mas de todo um país. Para que todo esse potencial siga se transformando em crescimento, é importante criar ainda mais e melhores condições para que os jovens rurais entendam quão importante é o seu papel.

Pensando nisso, o SindiTabaco e suas associadas lideraram a criação, em 2015, do Instituto Crescer Legal, uma iniciativa que tem o objetivo de ampliar a busca de alternativas para os adolescentes e, ao mesmo tempo, continuar promovendo o combate ao trabalho infantil, principalmente em áreas com plantio de tabaco. Capacitar os jovens e criar oportunidades de geração de renda e de desenvolvimento de suas habilidades. Este é o caminho para termos, no futuro, gestores que vejam suas propriedades como uma empresa rentável e sustentável.

Looking at the field is looking to the future. In it we find the strength that effectively contributes towards the development not only of the region, but of an entire country. For all this potential to continue developing into growth, it is important to further create and improve the conditions for the young rural dwellers to understand how important their role is.

Within this context, SindiTabaco and its associates, in 2015, were responsible for the creation of the Growing Up Right Institute, an initiative whose goal consists in expanding the pursuit of alternatives for the adolescents and, at the same time, continue the fight against child labor, especially in tobacco farming regions. Train the young and create income generating opportunities and chances for them to develop their own skills. This is the way for us to have, in the future, administrators who view their farms as profitable and sustainable enterprises.



• Há 20 anos o setor desenvolve ações para conscientizar o produtor a cumprir a legislação, uma vez que menores de 18 anos não podem trabalhar na lavoura;

• For 20 years now the sector has been involved with initiatives that aim to make the farmers aware of the need to comply with legislation, seeing that under 18 year olds are not allowed to work on tobacco farming;

• De acordo com o último censo do IBGE (2010), foi na produção de tabaco nas pequenas propriedades o maior índice de redução do trabalho infantil no País, em comparação com dados do penúltimo censo, realizado no ano 2000.

• According to the most recent census conducted by IBGE (2010), it was in small-scale tobacco growing farms that the biggest reduction of child labor incidences was detected in the Country, compared to the second to last census, conducted in 2000.



O FUTURO NAS MÃOS DOS JOVENS

Ter o futuro em mãos é uma grande responsabilidade para um adolescente e é importante ter quem o guie na direção correta para que ele possa atingir os seus objetivos. Esse é o intuito do *Programa de Aprendizagem Profissional Rural*, implantado pelo Instituto Crescer Legal em 2016 e 2017 em cinco municípios gaúchos: Candelária, Santa Cruz do Sul, Vale do Sol, Venâncio Aires e Vera Cruz.

A iniciativa, voltada a adolescentes de 14 a 18 anos, oriundos de famílias de pequenos produtores rurais, já formou 5 turmas em Gestão Rural, com o envolvimento de 100 jovens desde a sua fundação. Os jovens recebem salário

proporcional e benefícios de acordo com as regras da Lei da Aprendizagem, por meio das cotas das empresas associadas ao Instituto. No entanto, não trabalham na lavoura, nem nas empresas contratantes. Eles realizam atividades voltadas à gestão rural em espaços de formação, nas propriedades junto às famílias, com a comunidade, e ainda em viagens de estudo e visitas técnicas. Em 2018 as atividades continuam nos cinco municípios do piloto, mas em diferentes localidades, e serão ampliadas para outras duas cidades: Boqueirão do Leão e Sinimbu, também no Rio Grande do Sul. Saiba mais: www.crescerlegal.com.br

THE FUTURE IN THE HANDS OF THE YOUNG

Having the future in the hands is a great responsibility for adolescents and it is important for someone to guide them towards the correct direction for them to achieve their goals. This is the idea of the Rural Professional Learning Program, implemented by the Growing Up Right Institute in 2016 and 2017 in five municipalities in Rio Grande do Sul: Candelária, Santa Cruz do Sul, Vale do Sol, Venâncio Aires and Vera Cruz.

The initiative, focused on adolescents, aged 14 to 18, coming from small-scale farmers, has already graduated 5 groups in Rural Administration, with the involvement of 100 young people since its foundation. The young are given a salary proportional to

their training hours, along with benefits in accordance with the rules of the Learning Law, through quotas from the companies associated with the Institute. However, they do not work on farms, nor do they work for the companies that hire them. They carry out activities linked to rural administration in training sessions, at the farms of their families, with the community, and also in study-oriented travels and technical visits. In 2018, the activities continue in the five pilot municipalities, but in different localities, and they will be extended to other two cities: Boqueirão do Leão and Sinimbu, also in Rio Grande do Sul. Know more about: www.crescerlegal.com.br

EMPRESAS ASSOCIADAS

ASSOCIATED COMPANIES

Alliance One Brasil Exportadora de Tabacos Ltda.

(55) (51) 3793-1400 – Venâncio Aires – RS

ATC – Associated Tobacco Company (Brasil) Ltda.

(55) (51) 3719 7800 – Santa Cruz do Sul – RS

Brasfumo Indústria Brasileira de Fumos S.A.

(55) (51) 3738 4500 / 3741 2475 - Venâncio Aires – RS

China Brasil Tabacos Exportadora S.A.

(55) (51) 3793 4500 - Venâncio Aires – RS

CTA – Continental Tobaccos Alliance S.A.

(55) (51) 3793 2200 - Venâncio Aires – RS

Industrial Boettcher de Tabacos Ltda.

(55) (51) 3708 1193 / 3708 1093 – Sinimbu – RS

Intab – Indústria de Tabacos e Agropecuária Ltda.

(55) (51) 3750 3000 – Vale do Sol – RS

JTI Processadora de Tabaco do Brasil Ltda.

(55) (51) 2107 7000 – Santa Cruz do Sul – RS

Philip Morris Brasil Indústria e Comércio Ltda.

(55) (51) 3909 3000 – Santa Cruz do Sul – RS

Premium Tabacos do Brasil S.A.

(55) (51) 2106 2106 – Santa Cruz do Sul – RS

Souza Cruz Ltda.

(55) (51) 3719 7000 – Santa Cruz do Sul – RS

Tabacos Marasca Ltda.

(55) (51) 3793 1200 – Venâncio Aires – RS

Universal Leaf Tabacos Ltda.

(55) (51) 3719 8300 – Santa Cruz do Sul – RS

UTC Brasil Indústria e Comércio de Tabaco Ltda.

(55) (51) 3090 0010 – Venâncio Aires – RS

Guideline



SINDITABACO

RUA GALVÃO COSTA, 415 - CENTRO
CAIXA POSTAL 192 - CEP 96810-012
SANTA CRUZ DO SUL - RS - BRASIL
FONE: 55 (51) 3713-1777
FAX: 55 (51) 3711-2317
SINDITABACO@SINDITABACO.COM.BR
WWW.SINDITABACO.COM.BR

FOTOS: BANCO DE IMAGENS DO SINDITABACO E INSTITUTO CRESCER LEGAL
PHOTOS: PICTURE LIBRARY OF SINDITABACO AND GROWING UP RIGHT INSTITUTE